|  |  |
| --- | --- |
| ENGLISH | ARABIC |
| **Street Vending Amnesty Program** | **برنامج العفو الخاص بالبيع في الشوارع** |
| **Street Vending Amnesty Program** | **برنامج العفو الخاص بالبيع في الشوارع** |
| Starting October 1, 2023, DLCP will administer the Street Vending Amnesty Program (the “Amnesty Program”) pursuant to D.C. Act 25-94. The Amnesty Program will be available to applicants for 5 years. The purpose of the Amnesty Program is to allow street vendors with certain debt to qualify to obtain a Vending License. Additionally, a street vendor who qualifies for the Amnesty Program will also be eligible to have this unpaid debt forgiven. | اعتبارًا من 1 أكتوبر 2023، ستدير DLCP برنامج العفو الخاص بالبيع في الشوارع ("برنامج العفو") وفقًا لقانون واشنطن العاصمة رقم 25-94. سيكون برنامج العفو متاحًا لمقدمي الطلبات لمدة 5 سنوات. الغرض من برنامج العفو هو السماح للبائعين المتجولين الذين لديهم ديون معينة بالتأهل للحصول على رخصة البيع. بالإضافة إلى ذلك، سيكون البائع المتجول المؤهل لبرنامج العفو مؤهلاً أيضًا للإعفاء من هذا الدين غير المدفوع. |
| A street vendor may qualify for this program only if they have debt incurred between January 1, 2010 and September 30, 2023 for the following: | قد يتأهل البائع المتجول لهذا البرنامج فقط إذا كان عليه ديون متراكمة في الفترة ما بين 1 يناير 2010 و30 سبتمبر 2023 للأسباب التالية: |
| Vending violation fines issued by DLCP [or its predecessor the Department of Consumer and Regulatory Affairs (“DCRA”)], and/orMinimum sales tax payments issued by the Office of Tax and Revenue (OTR) pursuant to D.C. Official Code § 47-2002.01. | غرامات مخالفات البيع الصادرة عن DLCP [أو سابقتها إدارة شؤون المستهلك والشؤون التنظيمية ("DCRA")]، و/أوالحد الأدنى من مدفوعات ضريبة المبيعات الصادرة عن مكتب الضرائب والإيرادات (OTR) وفقًا للقانون الرسمي لواشنطن العاصمة ‎§ 47-2002.01. |
| If there is any other debt owed, other than the debt specified above, then the street vendor will not qualify for the Amnesty Program. A street vendor must resolve any other debt owed before they can qualify for the Amnesty Program. | إذا كان هناك أي دين آخر مستحق، بخلاف الدين المحدد أعلاه، فلن يكون البائع المتجول مؤهلاً لبرنامج العفو. يتعين على البائع المتجول تسوية أي ديون أخرى مستحقة قبل أن يتمكن من التأهل لبرنامج العفو. |
| To apply for the Amnesty Program, a street vendor must submit all of the following documents to DLCP: | للتقديم في برنامج العفو، يتعين على البائع المتجول تقديم جميع المستندات التالية إلى DLCP: |
| * A [basic business license application](http://beta.business.dc.gov/),
* A vending site permit for a sidewalk vending location or any other required site permit,
* A copy of each unpaid citation received and the amount owed for each citation, and
* Documentation from OTR verifying the amount of delinquent minimum sales tax, interest, and penalties owed to the OTR.
 | * [طلب الحصول على رخصة العمل الأساسية](http://beta.business.dc.gov/)،
* تصريح موقع البيع لموقع بيع على الرصيف أو أي تصريح موقع آخر مطلوب،
* نسخة من كل مخالفة غير مدفوعة تم استلامها والمبلغ المستحق لكل مخالفة، و
* وثائق من OTR للتحقق من مبلغ الحد الأدنى المتأخر لضريبة المبيعات والفوائد والغرامات المستحقة لـ OTR.
 |
| Please note that a street vendor does not need to submit a Clean Hands Certification if applying for the Amnesty Program. Once a complete application is submitted, DLCP will review to determine whether the applicant qualifies. If DLCP determines that an applicant qualifies for the Amnesty Program and minimum sales tax payments for the time period specified are owed, DLCP will notify OTR. OTR will then forgive the amount of unpaid minimum sales tax payments owed (subject to OTR’s rules and regulations). If you qualify for the Amnesty Program and you owe vending violation fines, DLCP will forgive the unpaid vending violation fines. | يرجى ملاحظة أن البائع المتجول لا يحتاج إلى تقديم شهادة الأيدي النظيفة إذا تقدم بطلب لبرنامج العفو. بمجرد تقديم الطلب الكامل، ستقوم DLCP بمراجعته لتحديد ما إذا كان مقدم الطلب مؤهلاً أم لا. إذا قررت DLCP أن مقدم الطلب مؤهل لبرنامج العفو وأن الحد الأدنى من مدفوعات ضريبة المبيعات للفترة الزمنية المحددة مستحق، فسوف تقوم DLCP بإخطار OTR. سوف يتنازل OTR بعد ذلك عن مبلغ الحد الأدنى من مدفوعات ضريبة المبيعات المستحقة غير المدفوعة (تخضع لقواعد ولوائح OTR). إذا كنت مؤهلاً لبرنامج العفو وكنت مدينًا بغرامات انتهاك البيع، فسوف تتنازل DLCP عن غرامات انتهاك البيع غير المدفوعة. |
| [**Street Vending Amnesty Program FAQs**](https://dlcp.dc.gov/node/1683071) | [**الأسئلة الشائعة حول برنامج العفو الخاص بالبيع في الشوارع**](https://dlcp.dc.gov/node/1683071) |